

TRANSFORMISTA Y PELUQUERX

Edad no informada

Propietaria de peluquería en galería Plaza de Armas. Inicia su carrera durante la dictadura cívico-militar, frecuenta diferentes lugares de esparcimiento sola realizando shows.

- **¿Cuándo conociste Fausto?**

O sea Fausto yo lo conocí como Fausto. Lo... Digo al menos nunca participé. Claro, cuando recién partió se llamaba Bolero y salió al tiro esa mona de que por un lao entraban mujer y por el otro hombre, ¿lo han visto? ¿El logo de Fausto? ¿No lo conocen? ¿No? Pero si es súper antiguo. Es una mona que mira de frente, y la misma mona mira de lao. La que mira de frente está en café y la que mira delante en transparencia. ¿Hay cashao? Es super antiguo ese logo de Fausto. Y siempre partieron con ese Faust...con ese logo. Cuando era Bolero partieron con eso. Ahora yo creo que cambió de Bolero porque igual era como un nombre antiguo, yo creo...Ya... al principio se llama Bolero y después se llama Fausto. Y era chiquito po, era un... lo que ayudaba mucho eran los espejo. Tenía mucho espejo. De hecho era solamente el piano bar, que era un piano bar de verdad, o sea en ese tiempo, había una persona que tocaba. No estaba de adorno. Y arriba era la escalera, que no era esa escalera, era una ma chiquitita. Y arriba era la barra que está arriba y ahí terminaba y topaba con un espejo...La barra que está...Arriba. Tú subes la escalera, te encuentras con los baños, hay un pasillo y ahí ta la barra... Esa barra era... Y eso era el local. Espejos, espejos... no taba la parte esa que está para atrás donde está el escenario ahora...ya eso no existía. Eso estaba cerrado ahí con un espejo. Muchas vece, tabamos bailando medias curás... de repente te ibai pal espejo y pensabai que seguía el lugar porque el espejo como que te... mushas veces choqué con él... No fui la única, yo creo que a varias les pasó. Así era el Fausto. Ahora yo no me acuerdo si el piano bar era como es ahora. Eso no lo recuerdo. Pero la escalera más angosta, de ne, de hecho ahora han hecho harta reparacione, han agrandao el local, ya no tienen vecino...

- **¿Antes lo de al lado era otra casa?**

Vivía gente po. Vivía gente. Dónde uno fuma, eso no era otra casa, no, eso era parte del Fausto, pero no se ocupaba como disco.El patio no po. Ese patio com, para fumadores no po, no se ocupaba como disco. Era un jardín...

- **¿Tú te acuerdas la primera vez que entraste a Fausto, fecha?**

Uuta. No pero también como en el oshenta. Si tampoco soy tan vieja. Yo creo que yo entré al Fausto en el oshentai... ¿tre? Puee ser. Que me impresionó la cantida de hombre porque yo soy del sur. Yo soy de Talcahuano. Eeeh llegué a Santiago como a mis veinte años, a mi veintiun año, veintidós ponle... y yo no conocía tanto gay po, o sea...las colas locas típicas del puerto que son muy mariconas.

- **¿Pero no había ambiente allá?**

¿En Talcahuano? No había ambiente.

- **¿Pero tú llegaste a Santiago y ya habías asumido tu homosexualidad?**

Ahm... Siempre lo supe po. Lo que pasa es que cuando tú vives en... pueblo shico no, no lo demostrai ni andai loqueando ni na po. A no ser que queraí que todo el mundo se dé cuenta. Y ya te vai de tu casa y eso. Pero si tú vive con tus papás, como es mi caso, como hasta los dieciocho años, eeea había que comportarse como un niño de casa. Yo me vine a Santiago...el ¿80? Si...

- **¿Y cómo llegaste a conocer Fausto?**

Porque típico que te juntabai en el paseo Ahumada en ese tiempo, toas las cola...y ahí nos juntábamos como las shicas pa un lao, las grande pal otro. Entonces las shica les hacíamos el ojo a las grandes, para que nos llevaran a la disco. Lo mismo de ahora. Nos juntábamos en la noche, a las 8, taba empezando a oscurecer y empezaban a aparecer.

- **¿Y sólo estaban en la calle, no habían lugares para tomar?**

O sea había, pero uno caminaba, como un paseo... Las más pudientes entraban como a un lugar, y las que no caminábamos no más po. Y ahí no faltó el que dijo un día: Vamo a Fausto. Ee...Vamo. Y me recuerdo que los miércoles era ee, gratis. Era el único día gratis. Y le decían el día de la empleada doméstica. Porque, cuando yo, cuando yo llegué, y cuando partieron las discoteque no habían lugare ni 2x1, no habían gratis, no habían na, no habían nada po, habían que... había que tener luca, sino no podíai entrar. No podíai entrar. O sea el miércoles iban como las pobre po, el día de la empleá doméstica, porque iban toas las que no tenían lucas pa salir.

- **¿Pero eso era de forma despectiva?**

Siii po. Despectivo. Obvio, ¿cómo? no sé po...

- **¿O sea el miércoles iba otro público?**

Naah...si iban la misma. ¡Eran las misma! Pero si siempre ha sido igual. Eso no ha cambiado en nada. Por ejemplo la gente cuando... las que van al Bunker, o iban al Bunker dicen ay, pero ¿tu vai a la Zero? y después a las tre de la mañana, las que estaban en el Bunker, igual tan en la Zero, o sea...se hacen las muy... El arribismo siempre ha estado, Si po. Es de las locas po. Por algo son locas.

- **Y recordando esa primera vez ¿te acuerdas cómo fue, cómo llegaste?**

A ver, lo que me llamó la atención cuando llegué fue que las mujeres no entraban. Les decían que no. No. Definitivamente no entraban. No era ni más caro como ahora, porque ahora creo que les cobran más caro. No, no... no entraban mujeres. Era un clu exclusivo de caballeros. Fue lo que me llamó la atención...Es que parece que yo fui, y éramos cuatro. Iba mi pareja, yo, y dos amigo puede ser. Porque yo en eso fui bien pava po, yo llegué a Santiago en marzo y me emparejé en diciembre. Y de eso son 32 años. Y se cayeron toas pa atrás así... Entonce yo no tengo musho carrete... de

huevo ¿cashai? O sea yo a eso de, de no sé po, juntémono a tomar y después vamos a culiar y no tengo eso. No tengo esa historia de pinchar con weones. Porque yo estaba siempre con el mismo. Y aunque no lo crean, yo he sido fiel con mi pareja durante los 32 años. Nunca he tenido nada con nadie más. Soy como las mamá antigua...

- **¿Y te acuerdas la música que sonaba en Fausto en esa época?**

Pusha po... no me acuerdo, pero era... mmm...Abba sonaba musho eee... te te toa, toa haciamo las coreografía y toa nos sabíamos lo... Ahhm... mucha música gringa. O sea no era musha música nacional. No había. No había ni Myriam Hernandez ni na... ni tema sufrío eran...Y la Pantoja que era como pa lo show. Pero no era como pa bailar ¿Cashai? o sea son tema que... que no los ponían porque, si lo hacían en el show no se podían tocar para la disco. Pero la música en español era pa show. Y bien sufría po. Claro po, lo ma sufrío. Por ejemplo la Françoise hacia la canción pare ser una cosa triste, que es de ninguna de la...es de la... Maitén Montenegro, que es el único tema que ella grabó. Pero la Françoise lo hacía hermoso ese tema.

- **¿Cuándo tú llegaste a Fausto, la Françoise ya trabajaba ahí?**

Mmm... No me acuerdo. La Françoise yo la vi la primera vez en el Quásar. Pero ssssi taba en Fausto no recuerdo. Porque yo no era muy Fautera. Es que Fausto era ma...ma de elite. De hesho lo, los que trabajan ahí eran así como... Y yo no po, yo soy como del pueblo... Y no era caro, no, es que los precio eran como los precio de todo lado. Pero la gente era distinta. Porque claro, era Providencia.

- **Y esos mitos que dicen que iba gente de la farándula... de la televisión...**

No, no e mito. Iba. Iba musha gente de la farándula. No recuerdo si milicos...no, eso no recuerdo. O sea si puedo haber visto pero no me acuerdo si, ah no te puedo decir "ah sí ahí iba el general"... Pero si po, si toda...de hesho ahora van paco a las discoteque. También tiene que aer sio en ese tiempo si no era tan distinto...

- **¿Y tienes recuerdo que hayan entrado tiras o pacos o milicos?**

Es que esa es otra cosa que a mí no me...nunca me pasó. Cuando pasó lo del Quásar por ejemplo, que llegaron, lo que me pasó una ve, que fue que fui al 222, y nos bajamo del taxi y había un hombre muy guapo, que se nos acerca.

- **Disculpa ¿Cuál era el 222?**

Una discoteque. Donde partió la Françoise. Quedaba como en la calle Eshaurren. Y se acerca un hombre muy guapo y.... me dice... "¿Me puede acompañar?" y yo le digo "bueno", habíamos bajao too y yo le digo "¿Dónde?" y era una micro, de investigacione... y fuimo los primero en subir a la micro. Y ahí empezaron a sacar a la gente de la discoteque y los subieron a toos a la micro. Y nos llevaron aquí a... ¿a Borgoño? Aquí donde está la central de investigacione... abajo. Pero no nos pegaron, ni nos tiraron agua ni na... sino na, nos tuvieron ahí, nos entrevistaron así como...

eeh tu nombre, cómo te dicen, la eda que tiene y si eres activo o pasivo. Y si tú decías activo, te mandaban pa otro lao. y si era, si decía pasivo, te dejaban ir... pero después descubrimo que los activo eran explotadores de homosexuales, entonces quedaban detenidos. Entonces toda las demás empezaron a... toa pasivas, toas... No había niun activo. Que hasta el día de hoy eso es como un insulto, cuando te dicen "ay cállate pasivo". No sé si será un insulto pero hora se está hablando má, que ahora porque son ma abierto de mente no má... Fue la única ve que yo tuve así como un problema. Y cuando pasó en el Quásar que llegaron los rati con ca, con perro y too yo no fui, me contaron.

- **¿Y cerraron el Quásar?**

Nunca lo cerraron. Lo cerró la dueña, es que la dueña murió po. La dueña de ese lugar murió, la Ana María... Murió la señora Ana María y quedaron las hija porque ella era lesbiana pero tenía hijas. Y se dividieron como lo, la discoteque era pa las hermana y un...pelearon y hicieron un muro y se, se separaron las dos hija. Que era una sola, hicieron un muro y se quedó una con un pedazo y la otra con otro. Y ahí se fueron a la shusha. Lo que pasa que una era como pa lesbiana, que era una pista y la otra pista era como pa los gay. Pero... era lo mismo. Y de ahí fue muriendo... y después ya, pero debe haber muerto como en el 2000? Que ya no... Era una de las ma antigua...

- **¿Ahí se hacían los premios Quásar?**

No. Los premios Quásar salieron al año, tres años, cuatro año atrás. Que los hace un, una...cola en el fondo, que es como que ella se adueñó de eso, pero no es como que sea del Quásar. Claro como que nunca se registró. Los locales nunca se registraron. Yo creo que Fausto está registrado. Pero los otro nombre nadie se había preocupado porque eran como loquerío no mas po. Habían discoteque que duraban un me, dos meses y cerraban. Las más firmes fueron la Zero, que en ese tiempo se llamaba Paradise, el Quásar y el Fausto. En los 80, esa eran las firme. Y aparecían lugare que duraban dos o tres meses y se... no, que no seguían. El King George también estuvo. Era una discoteque que estaba en Paris con Santa Rosa, justo en la esquina. Tenías que bajar una escalera. Ese era otro cahuín bien entretenio...

- **¿Y cuál era la diferencia con las otras discos?**

Es que era, llegaban travesti, llegaban cafishe, llegaban puta, llegaban cola, llegaba todo. Fausto no po, no po, los de Fausto no iban po.

- **Entonces el público de Fausto, tampoco entraban prostitutas, no entraban travesti...**

Es que los travesti no, no entraban. Tampoco las mujere. Entraban puro gay. Eran puros gay. Solamente gay. Y las gay que iban al Fausto, eran toa levantás de raja po... todas así como... y toas eran ingenieros, actores, abogados, eh... nadie era, nadie trabajaba en la feria ni en la vega, ni nada.

- **¿Y en las otras discos si?**

Si po. Entraban toos. Las peluqueros que iban al fausto eran toas las que trabajaban pa allá pa arriba po. Las que trabajábamos pa acá abajo no po. Esas íbamos toas al Quásar, ibamo a la Paradise... Porque esto de entre los peluqueros también hay como... 'ay es que yo trabajo en el Alto Las Condes ¿y tú? No yo trabajo en el caracol galería Plaza de Armas'... y ya te miran así como mmm... y las dos viven en Quilicura. Claro pero una trabaja en un lao y la otra en otro.

- **██████ y ¿te acuerdas qué tipo de tragos se servían en esa época en Fausto? ¿Qué se tomaba más?**

La piscooola po. La piscola es Reina. Sipo, la piscola siempre fue reina. No existía el espumante que ahora toas toman Aperol. Por qué ¿hay cachao que ahora toas toman Aperol? Andan toas con el champagne, la botellita chica de champagne... Si no es tan cara, como 5 lucas cuesta... y una piscola te cuesta 4. Pero te podí tomarte dos piscolas por un Aperol.

- **¿Y tienes el recuerdo de si en Fausto había cuarto oscuro o algo así?**

No. No existían esas cosas. En ninguna disco. No, no... o sea nosotras éramos coshinas pero limpieah... o sea éramos así que íbamos al parque o en un baño por ahí... pero no en la discoteque. O sea la discoteque se respetaba. No faltaba la desubicada que de repente la encontraban así y toas así "oy si mira, esta cochina está chupando pico en el baño"... Y era que se enteraba toa la disco po. Y no las sacaban, no... no. Le hacían el asco no má. "Andai hedionda a pico coshina culiá"

- **Oye, y en el 83, en los 80... ¿Cuáles eran las drogas que se movían?**

Las católicas. Si po. La cocaína era muy cara. Si, o sea la que podía aspirar cocaína era porque tenía mucha plata. Y lo que se usó mucho en ese tiempo, son esas, las pastillas que se usan pa bajar de peso, no sé si ustedes supieron alguna ve... Es que no sé si son anfetás, eran... una iba al médico, como erai gordita, ibai al doctor y te hacían un recetario, te daban una receta, dónde la receta traía, obviamente pal sistema nervioso y too eso... y eso tú te lo tomabai con copete. Y tomabai toda la noche. Era como tomarse no sé po 3 redbull juntas, porque traía caféina, y traía... puta no me acuerdo qué más traía... pero traía cosas como que... te... y te quitaba el hambre po, te daba mucha sed, y te quitaban el hambre. Entonces se repartían, una iba a comprar, compraba, le daban un frasco de 90 y no sé po, la vendiai a 500 pesos. A ti po, yo te vendo a ti, te vendo a ti. "¿Tení pastillas? Sí... a 500, ya toma, toma". Pero no era como tráfico... la coca siempre fue tráfico. Hasta el día de hoy. Lo que se usaba eran eso, pastilla, cedrines. Las católicas, porque eran blancas con azul. Eran unas cápsulas, una cápsula y una cápsula, como ay no sé... qué má cápsulas... un Dicoflenaco, y la mitad era azul y la otra mitad era blanca. La marihuana se movía, pero menoh. Menoh. Era así como... mmm... si habíamos marihuaneras, yo fumaba marihuana cuando shica. Pero se fumaba pasto po, no se fumaba esa wea que se fuma ahora que viene con... no po antes era, venía y tu cashabai que era pasto. De repente te lo vindian, te lo vendían y yo la miraba así y "noo esta wea es caca de caballo" ¿cachai? poque... O era muy oscuro o...

- **¿Y cómo se conseguía en esa época?**

Los Andes po... No po, había gente que vendía po. Que venía las empanadá...Ahora de donde venía no tengo idea... Eran un papel de diario envuelto así... y parecía como una empaná así... Mmh...era accesible para todo el mundo...igual ahora es cara, un gramo, diez lucas. Ah no, cara... Es que ahora está mah... No po, en mi tiempo marihuana no ma...No como ahora, ahora está la punto rojo, está la no sé quién, la no sé cuánto y... Te, no tengo tampoco musha, cultura en eso... porque no... como te digo yo me emparejé y entonces... y me emparejé con una persona que te...vivía con su mamá en su casa, con su hi, con su hermana... Hay que portarse bien, o sea no sé si portarse bien, llevar una vida normal digamoh... Yo en ese tiempo salía a bailar viernes y sábado, porque yo me metí en la noche como a los treinta, yo ya veníaaa marcá, pero que, ya yo no quería cambiar mi vida ¿cashai? Yo no quería ser mujer. No quería hacer show...

- **¿Y cómo llegaste a [REDACTED] ?**

De casualidá. Osea la [REDACTED] existe delo que yo tenía dieciocho año, pero cuando yo taba en Talcahuano, era por loquear más que por.... por mariconear. Como lo hacen musha guasha shica ahora. Yo hacía show en Talcahuano, sí. Pusha, pero es que eso fue... Yo estaba estudiando y me hice amigo de una travesti...taba en primer año de universidad. Y conocí a una travesti en la plaza de arma. De Talcahuano. Y me invitó a su, donde ella vivía. Que era una casa de prostitución. Que era un local abajo, y las niña dormían arriba. Era dos piso. Entonces en el a, arriba, eran la pieza y abajo era el local. Nosotros tuvimos arriba. Llegó la noche y me dice "¿A ti te gustaría trabajar abajo? ... ¿Pero de hombre?", me dijo "yo te vió". Y ella me vistió. Y trabajé esa noche en el local. Y me fue super bien. Y al día siguiente...

- **¿Pero hiciste show?**

Mmm...es que no es hacer show po. Cuando tu trabajai en una casa no e hacer er, s, show. Porque tai fingiendo algo que tú no haces. Si hacer show no es solamente tar en el escenario y doblar un tema. Eh, me sentaba con un cliente y..."hola, cómo te llama y qué se yo, ¿quiere tomar algo? Bueno"... y por lo que él me invitaba a mí me daban plata. Por ejemplo él me invitó este café y yo por este café te cobro 5 luca... y de esa cinco luca a mí me daban dos. Tonce mientras yo más café me tomara, más dos lucas, tres lucas, ee... ese era mi trabajo. Y de repente hacer un tema, bailar, aquí...

- **¿Y al tiro se llamó [REDACTED] ?**

Se llamaba Angélica. Y no tenía apellido. No. Era guasha. Y después cuando me vine a Santiago ya me tuve que, ya lo hice como aa...más profesional digamo... porque el nivel era otro po. El nivel en Santiago en ese tiempo no era como ahora, que ahora te poni un trapo, una wea brillante y ya haci show. Antes no po, tenías que tener un vestido. Primero. Un zapato. Tenías que tener un...una bonita producción. Ahora no po, ahora cualquiera lo hice, lo hace... Pasó [REDACTED] cuando formamo una compañía con mi pareja, que se llamaba 'La nueva generación del Blue ballet' que haciamo showww, era el típico de una casa e puta... donde se hacía un tema cada una y eso. Lo haciamoh en diferentes lugares, lo hicimo... Se vendía el show. Una que se llamaba el Hermita, tuvimo en Til Til, tuvimo en Buin, en varia parte de Santiago. En el rancho'el rodeo.... en

mucho lugares. Tuvimo trabajando como cinco año. Y ahí lo personaje tenían que tener un nombre. Y la hermana de [REDACTED] que es mi pareja, se llama [REDACTED], es mujer y ella es vedette. Y [REDACTED] hacía show, se llamaba 'Fanny' y por ende la hermana era [REDACTED], entonces era [REDACTED]. Y como yo también me metí era la [REDACTED]. Esa era la familia. En mi tiempo había un grupo que se llamaban las hermanas Ubilla, que eran cuatro hermanas que eran vedette, y las cuatro eran de apellido Ubilla. Tonce taban la Ubilla y tabamos las [REDACTED]. Con la diferencia que las Ubilla eran mujeres-mujeres y nosotros éramos una mezcla así como... era, no sé si vieron alguna película, aah ¿alguna ve vieron una película en donde hacen guera de bailes? ¿Los grupo en la disco? Bueno eso se usaba mucho también en ese tiempo. Las Ubilla contra las [REDACTED]. Claro, ustedes bailaban, y nosotras las mirábamos y después nosotras les demostrábamos que bailábamos mejor que...se usaba mucho...usar las coreografías de la tele po. No sé si alguna vez fueron al Bokhara cuando bailaban toas igual... cuando toas bailaban pa allá y después toos bailaban pa acá, y toos peinados pal mismo lado. Eran moda.

- **¿Y te acordai la primera vez que [REDACTED] se sube al escenario de Fausto?**

¿La primera vez que me subí al escenario de Fausto? En el 2000. Ya era grande. Fue porque hubo unnnn entrega de premio de loos... de los Grace. Fueron los premios Grace y gané el premio al mejor vestuario. ¿99 puede ser? Pero es que no calzó con el 2000. Algo pasó que no calzó. Que esa vez dejaron pasar 3 años de Grace. Porque era cada dos años y ese año pasó tres. Si, parece que fue el 2000. No sé si el 98 o el 2000. Que fui con un vestido rojo.

- **¿Te lo hiciste tú**

Naaa, yo no coso ni por puta, tai más hueona. No, yo no coso. No nada. Yo no hago nada. Yo peino pelucas. Y me compro la ropa. Alguien me muestra un vestido bonito, me queda y lo compro. O alguien que me dice "oye yo hago ropa, no no quieres que te haga un... bueno". Tampoco gratis. O sea yo pago por lo que me hacen. No, yo no coso nada. A no ma le hecho una prenda así como al zapato. Con un palito así. Un pegao loco.

- **¿Y esto de tus uñas? ¿Cómo nacen esas uñas?**

Esa uña nacen porque yo tengo las mano grande. Entonces una vez una esteticista me dijo que el tener las uñas largas te, se estilizaba la mano. Tonce yo empecé a comprar uñas y encontraba que eran muy cortas cuando me las puse. Tonce compré más larga. Y después compré más largas, y una ve un niño que trabaja en unaaa ees piloto de avión, de una línea aérea, me trajo de estados unido, estas largas. Yo le dije " cuando se me acaben ¿qué voy a hacer? No te preocupes, yo te voy a traer". Entonces él siempre me traía. Siempre me traía. Y hasta que llegaron a Chile. Tonce cuando llegaron a Chile ahora yo las compro.

- **¿Y hace cuánto tiempo partiste con estas uñas?**

Siempre. Siempre. Siempre. Nunca he dejado de usar uña. De hecho una ve intenté salir a hacer show sin uña y la gente empezó: las uñas, las uñas... No uso uña cuando uso guante, que es como una ve cada...

- **¿Te acuerdas cómo eran los show de Fausto en esa época, en esa época cuando tu entraste, cuando partiste carreteando en Fausto?**

Como lo que hace la Maureen. Tu saliai, haciai el tema, y cuando se hacía un tema mmm.. que te, que era lo meno que se usaba era el... tenían una temática los show ¿Cachai? o sea por decirte Noche Brasileña pero la noche Brasileña tenía un sentido, salían todos vestidos como de la... Brasil, algunos se pintaban la carita negrita ¿cachai? O no sé po, se hacía noche española y todos ad-hoc. No como ahora que hay un griterío y un salterío y un hueveo que nadie entiende. Y menean el pelo y que ya vei que la peluca salta a la shusha... eso. Lo que conserva eso, un poco todavía es laaaa... de la serena, La Arcangel. La Arcangel tú los ves los show y tienen un sentido. Es un salterío porque se suben, se bajan, se tiran. Pero tiene un sentido. Porque tú ahora ves lo show de discoteque y es como...

- **¿Y en qué espacio se hacían ahí en Fausto? Porque no había escenario nos decías tú**

En la pista. Abajo, no, arriba. La gente se sentaba en el suelo así. Y una loca bailaba ahí con los bailarines... y después...O sea hacía un doblaje de algún tema lento... la Pantoja, la... lamm, la Paloma...

- **¿Y te acuerdas de las transformistas de esa época que estaban pegando en Fausto?**

Ahmm... Bueno fue la, la... esta mujer tan famosa, la Janine Day, que ahí hubo un problema con la Maureen, que la Maureen echó a la Janine, no sé qué pasó. No te puedo dar así, si, fue el 82 a las 2 de la tarde. No sé. Pero la Maureen, la Janine era la anfitriona. Y en un minuto llegó la Maureen y see... se fue la Janine. Porque trabajaba la Grace, que era la que la llevaba en ese tiempo, que hacía humor. Eeh, la Maureen... la Janine ahí no tengo el, no tengo claro el coso ahí, sé que estaba la Janine primero. Trabajaba con la, con la Grace. ¿Quién más trabajaba? ... No, ahí se me confunde todo todo... porque la Carla era Isko, la Cassandra eran de Paradise... y después llegaron a parar a Fausto. Bueno, toas llegamo a parar a Fausto. Pero la Janine Day era como la, era como es la Maureen ahora... y la cómica era la Grace, que yo me acuerdo de ella porque a mí me encantaba su show.

- **¿Qué año falleció la Grace?**

Noventaialgo... 99, 98, por ahí. Es que hubieron muy wenas po, taba la Rosalía, que también era de Fausto, era humorista. Y ella, también murió. Y después ella terminó trabajando en Paradise, y como to, como una se abandera, partíamo toas pal Paradise a ver a lo, a la Rosalía ¿Cashai? O sea podi estar en el Fausto, pero voy a ir al Paradise también. Ah, no pero vamo pal Paradise. Porque ahí terminaba la noche po, aparte que a mí me quedaba cerca de mi casa, yo siempre he vivido en la Cisterna. Es que en ese tiempo no había horario de cierre. O sea podían cerrar a las 6 o podían cerrar a las 7. O a las 8. No había horario de cierre. No, no es como ahora que tiene que estar cerrao a las 5.

- **¿Y tú qué diferencia por ejemplo ves en la noche en los años 80, a la noche de ahora?**

No habían after. Porque no era necesario po. O sea tabai hasta las siete de la mañana en la disco y después te ibai, te encontrabai en el paradero muerta de cocía po. Te encontrabai con alguna mariconas. No habían after. Era... no sé si más limpio, era como..... más sano. Era más sano. Igual la realidad de las colas que se miran por encima del hombro pero por ejemplo, si tu veiai que estaba pasando algo raro con alguna igual te acercabai... a lo mejor no hacíai nada. Pero igual como te, como que te acercabai ¿cashai? Tonce a la que le estaba pasando, la soltaba. Ahora no po, ahora ta pasando algo y tu mirai y te hací la loca y te vai pa otro lado. No sé si había más unión, yo creo que lo que había era...era más sano, era más sano. Y la loca cuando taba borrasha o taba drogá no más. Pero no andaba ni con pastillas ni con copete ni con todo lo que se echan. Porque ahora las mariconas se echan too po. En ese tiempo igual pero como era mmm tenía menos at, menos acceso a droga más dura entonce era más sano. Porque ahora imagínate una bolsa de de... cocaína les cuesta cinco lucas. En ese tiempo, puee haber costao lo mismo, pero costaba más ganarse las cinco luca. Imagínate cuando yo llegue el corte de pelo costaba 200 pesos y no iba a comprar una bolsa de 5 luca... ¿cashai? Porque es como el precio oficial que ha tenido por musho tiempo. Y en el Fausto como te digo, eran las cola las loca má pará de raja entonce era como se metían meno en problema. Ahora igual se metían al parque y no sé po, shupaban pico por ahí pero....

Y lo del gobierno militar a mí nunca me afectó entonce no tengo, nada malo que decir. Si te digo algo lo voy a inventar. Lo digo acá porque lo escuché de alguien. No tengo problemas con el gobierno militar. De hecho las veces que me llevaron detenida, cuando trabajé en algún lugar, era como pa comprobar domicilio. Que tu dai el teléfono de alguna amiga y la mamá de esa amiga contestaba y sabía que tenía que decir. Y aparte que en lo oshenta no todo el mundo tenía celular ni teléfono.

- **¿Y era recurrente eso de que caer presa?**

No. Es que pa caer detenida teniai que ser loca po. Porque ante lo que se hacía era: tú llegabas a un lugar, te maquillabas para el show, hacías el show, terminaba el show y te cambiabas. Tú no podías salir a conversar con la gente vestida de mujer. Primero por lo, porque podía llegar carabinero y parte pal local y te llevan detenia y too. Y segundo porque eramo artistas... que yo todavía trato de conservarlo, por ejemplo no converso mucho con la gente, no es de pesá sino que tengo la costumbre. O yo termino de hacer show, yo me cambio y yo no me quedo hasta las 5, 6 o me voy al after vestida de mujer, yo no hago eso. Porque por lo que yo s... lo que yo aprendí po.

- **Y cuando dices que les sacaban un parte ¿Cuál era la razón?**

Por eee... por falta a la moral. Eso ya no pasa. No po, ya terminó eso, de una ley que había que no... y la cambiaron po. Por ejemplo yo taba aquí sentada, pasaban los paco y me llevaban presa. Aunque tuviera en un lugar, digamos que, del local. O yo taba en un local haciendo show, y llegaban los paco y me bajaban del escenario y me llevaban presa. Detenida en el fondo porque si, ya eres presa. Pero igual era desagradable porque de repente te soltaban a las do de la tarde y tabai brigia, porque tus amigas te habían llevao ropa, pero no te la habían pasao entonce... Eso era lo incómodo. Tonce por ejemplo en el fondo había una luz. Y cuando llegaban lo paco, apretaban

un botón y se prendía la luz en el camarín. Entonce toa shhh... por eso es que el camarín está donde está. *(Está atrás del escenario)* Y pa abajo po, no sabí si está arriba o tá abajo. Piso intermedio. Y ahí en el fondo sólo avisaban a la gente que estaba en el camarín. O sea toas sabían po, todo el personal que trabajaba. Igual te tenían que proteger po. No sé po, esconderte, meterte en un closet, quedarte callá, esperar...

- **Y ahora que tú sigues trabajando y estando vigente como [REDACTED], ¿dirías que es más peligroso ahora o antes?**

Siempre ha sido igual. Han cambiao la cara pero no laa... no la forma ni nada. Ahora como uno, uno lo ve distinto, ee, uno encuentra que ta más violento...pero en el fondo es lo mismo. Sólo que le pasó a ese aniel Zamudio, por ejemplo, que yo lo vi ayer en la televisión, le ha pasao a muchas. Lo que pasa que a él... salió en la tele. Y ahora como cada ve vamo avanzando ma, e...cualquier cosa que pasa sale o en youtube, o en la tele... antes las cosas pasaban pero nadie sabía... Y como no se sabía y eran mariconcito nah...

- **¿Y no habían organizaciones en Fausto como de amigos, agrupaciones políticas, o artísticas?**

No, no. Menos políticas po. No habían agrupaciones políticas de gay menos de... que las colas siempre han sido muy desunidas. Por ejemplo, una vez con la Paulette intentamo hacer un sindicato. Orientadas por el Jimene. El Rolando. Y quedamo de juntarnos en un lugar. Y...Harán... cuando empezó todo este asunto que se ponían a hacer sindicato y cosa ¿Diez años atrás? ¿Quince años atrás? Y a la reunión llegamo la Macarena, la Paulette y yo.. No llegó nadie má. Y teníamos que ser no sé si veinte o treinta. Que los hacemos demá. Pero nadie va. Y qué sacas con insistir en algo que no, que no quieren. Porque somos desunidas po. Las colas somos desunidas. Ha sido siempre igual pu. ¡Si imagínate que Caín mató a Abel!

- **Como última pregunta, nosotros hemos leído mitos que en Fausto hay como túneles que llevan a esconderse, o piezas secretas, túneles que se conectan con el Mapocho...**

Nunca había escuchado eso. Primera vez que lo escucho. No, no. No tengo idea. Ahora por ejemplo, lo que había en el Fausto ante eran un closet. Tonce cuando llegaban los pacos, las que cabíamos en los closet, nos podíamos esconder po. En ese tiempo yo cabía. Ahora ya no. Pero de verdad yo no me acuerdo haber tenido tantos problemas como las colas cuando hablan que ay que... la Françoise una vez inventó que... una historia tan terrible de uno rati, ee, no de lo milico. Yo no sé cómo, no entiendo porque mira... el Quásar estaba aquí, esta es la calle. Aquí venía otra calle y aquí estaba la escuela de suboficiales del ejército. Terminaba San Ignacio y aquí había un puesto donde habían uno milico haciendo guardia. Y las mariconas salían de aquí y caminaban pa allá. E ahí. Entonce ¿cuál es el problema que le hicieron los milico? Y el Quásar funcionó años. Y ponte que ya la dictadura militar, y que nos hicieron la guerra a los homosexuales. Lo milico estaban ahí mismo. ¡O sea la discoteque no podría haber existio donde estaba! Tonce cuando hablan de que los homosexuales fuimos reprimidos y en el gobierno militar, yo digo que no. Y a

cualquiera que le pregunté de las que trabajó en el Quásar te van a decir. Los milicos estaban en la esquina. Si las cola le iban a chupar el pico a los cabros que taban de guardia po.

- **¿Y nunca entraron a Quásar?**

Entraron como te digo, una vez y yo no estaba. Y según ella que entraron con perro y que las hicieron ooty que la Françoise lloraba y no sé qué. Y yo así pero cómo si por años... por años la discoteque estuvo ahí mismo... y los milicos estaban en la esquina y ni siq...era a media cuadra. Yo creo que tabamo más cerca ejej...pa allá que pa acá. Bueno eee, ¿que calle está ahí? Mercé. Ya po, esto era Quásar, y ahí en la esquina taban los milicos. La escuela de suboficiales. Pero en ese tiempo funcionaba como escuela, ahora es un museo. Entonce en qué minuto los ejercito les hicieron tanto la guerra a los homosexuales...En Coquimbo con San Ignacio. Ya por san Ignacio taba la escuela de suboficiales, y laotretacá en Coquimbo. Tonce sile...lo milico le hubiesen querido hacer la guerra, no les costaba nada po, si taban ahí mismo. Pienso yo. Y como te digo, a mí nunca me pasó... yo claro, a mí me llevaron detenida pero porque yo... sea, yo taba infringiendo la ley, que era el vestirme de mujer, que es, en ese tiempo era mmm ofensa a la moral y a las buenas costumbres. Y ahora que usaba, que se te pillaban orinando en la calle, te pueden pasar una multa o te pueden llevar detenida. También es una ofensa. Por tar tomando también. Claro. Por tar vestida de mujere era... ahora yo reclamé una vez cuando nos, ah el rati, el paco me llevó y yo toy pará así... como, en ese tiempo yo tenía buena vista, y está escribiendo y le pone eee...SODOMITA PATÍN... y yo le dije “¿por qué puso eso?” Y me dijo “intrusa”. Me pone Sodomita Patín. Y yo le dije “¿por qué le puso eso? Y me dijo “porque tú soy patín”. “Nnooooo”, le dije yo, “usted me sacó de un local, póngale ahí que me sacó del local”. Y el paco me dijo “no po, lo que corresponde en este procedimiento, es que tú eres prostituta de la calle”. Y yo le dije “¿y usted cree que por este vestido voy a ser maraca?” Me pegó un shars hazo que me tiró por el suelo, me dejó botaa. ¿Pero por qué? Porque yo taba shora también po. Yo tendría que haberme quedado callá no má y cuando pasara al juzgao, haberle explicao al juez que yo taba en un local y que el paco me había sacao. Pero como yo era shica...

- **¿Y te sacaron de dónde?**

De un local que taba trabajando. Me sacaron del escenario. Y lo paco me pone que yo taba puteando. Pero porque el paco era paco po. Y cuando yo era shica, ser paco era a lo má que podiai aspirar po. O sea si no quedabai en la universidad, de hesho hay un disho que dice, no si le alcanzó pa paco no má. O sea no le alcanzó pa má. No, no tuvo otra opción. Puro paco. Tonce el paco no halló nada mejor que poner que yo era puta de la calle. Le dije “ya ta bien, soy puta pero no de la calle”... me pegó otro shars hazo. No po, después te hacen firmar un papel donde tú no nunca fuiste golpeado...Si po, si no no podí salir. Es como el papelito que me hicieron firmar ustedes... ¡Para que sepan que me hicieron firmar un papel! Eso po. Bueno como yo le digo, yo les decía cuando partió esto, que yo no soy muy de... no sé si tenga taantas historias, porque como les contaba yo tengo pareja, pero hay cosas que me parecen raras... como por ejemplo eso de los rati. Ahora que no me escuche alguna comunista de mierda porque me va a decir.... Yo no tengo el poto colorao... Pero de verdad, de verda shiquillo, yo no me acuerdo, no me acuerdo que nos

hayan perseguido o que... eso no me acuerdo. Ahora, por ideas políticas puede ser. Y las mariconas casi todas son comunistas entonces obviamente las van a perseguir. Yo soy del que gana. No tengo colores políticos. Aparte como yo fui criada con el tiempo de Pinochet, entonces... yo no conocía otra cosa. Por ejemplo, ahora que yo crecí, que ya puedo ver cosas... más allá, eh... sé por qué, eh... hay países que no se acercaron a Chile y por qué Chile quedó tan protegido porque nosotros tenemos cordilleras, nos protegen por todos lados. Pero eso me lo explicaron ahora de vieja, yo, yo... Pero como le digo, yo por ser homosexual, nunca me persiguieron. Y aparte que yo soy media chola ¿cachai? Entonces a mí no me dicen mucha cosa. Porque a mí me empiezan a huevar mucho y si yo me doy cuenta, me doy vuelta ¿y qué te pasa? Una vez íbamos entrando a un restaurant, al Eladio con mi pareja. Por muchos años fuimos cliente del Eladio. Y había en la barra un niño nuevo. Un barman. Y yo voy pasando con un pantalón verde, azul, y con una camisa así, de hombre. Una camisa al tono porque una se vestía al tono ante. Si no, eso es de lo oshenta. Todo al tono. El zapato verde, el pantalón verde, la camisa verde. Y gorro verde. Y voy pasando y el hueón me grita así como uuuuuuu... Y yo me doy vuelta y le digo: quería seguir trabajando aquí conchaetumare? Porque yo hago una cuática que te echan al tiro. Ay disculpe ca... perdón. Pero no se lo dije así en ese tono, se lo dije, se lo grite desde la escalera a la barra. Entonces como que la gente no se atreve mucho a... a weirme. Como soy grandotota.

- **¿Te sentías protegida?**

Es que, no sé si protegida... yo creo que uno tiene que defenderse no más. Porque si soy muy pollita así como... igual te huevan. Pero eso lo aprendí porque... en el puerto, porque teni que defenderte... en el colegio, los huachos chicos son malos, los huachos chicos se ríen del tuerto, se ríen del cojo, del cola con mayor razón.

- **¿Y te pasó eso a ti en Talcahuano?**

Si no. Obvio, como a todas. Nunca te dijeron en el colegio uuuuy... A todas. Pero si te dejaban, te huevaban... en cambio si tu pegabas un par de combos "ah no, cuidado que este pega". Y eso no.

Cuando hagan la wea, espero que no se pongan muy políticos...